



National Archives
of Canada

Archives nationales
du Canada

Manuscript
Division

Division des
manuscrits

FERNET-MARTEL, Florence

MG 30, C 106

Finding Aid No. 940 / Instrument de recherche no 940

Prepared in 1975 by Françoise Houle and revised in 1979, 1984 and 1990 by Louise Ouellette and Andrée Lavoie for the Social and Cultural Archives Programme.

Préparé en 1975 par Françoise Houle et révisé en 1979, 1984 et 1990 par Louise Ouellette et Andrée Lavoie pour le Programme des archives sociales et culturelles.

Canada

SOMMAIRE

	<u>Page</u>
Notice d'inventaire.....	iii
Renseignements généalogiques.....	v
Contenu du fonds.....	1-9

MG 30
C 106

FERNET-MARTEL, Florence (née 1892). Féministe.

Originaux, n.d., 1877-1983. 68 cm. Photocopies, 1908-1968. 10 pages.
Instrument de recherche no 940.

Née à Woonsocket, R.I., Florence Fernet fit ses études classiques au collège Marguerite-Bourgeoys de Montréal et en obtint son baccalauréat ès arts en 1912. Elle enseigna ensuite l'anglais à la Commission des écoles catholiques de Montréal et fit de la traduction avant son mariage à Paul Martel en 1923. Par la suite, elle s'intéressa à des mouvements féminins comme l'Association fédérée des anciennes élèves des couvents catholiques (A.F.A.C.C.), la Ligue pour les droits de la femme et l'Association des femmes diplômées des universités. Pendant la guerre, elle fut sous-directrice adjointe de la section féminine du Service sélectif national. En 1958, elle devint directrice de la page féminine du journal libéral La Réforme. De 1961 à 1966, elle fut censeur au Bureau de censure du cinéma de la province de Québec. Mme Martel s'intéresse aussi à la généalogie. Elle est membre de l'Ordre du Canada depuis 1975.

Mme Florence Fernet-Martel a versé ses papiers aux Archives publiques en 1975, 1979, et 1984. De nombreuses photographies personnelles et familiales ont été transférées à la Collection nationale de photos.

L'instrument de recherche no 940 est une description du contenu des volumes.

Correspondance, n.d., 1897-1979. 10 cm (volume 1).

Correspondance personnelle incluant cartes postales, cartes de souhaits ainsi que quelques copies de lettres. Parmi les signataires: Mère Sainte Anne-Marie, 1911, 1923; Marie Gérin-Lajoie, Aldéa Lussier (Mme Parrot), 1921; Edmond Buron, 1938; Mgr Joseph Charbonneau, 1950, Jean Lesage, 1960; Claire Kirkland-Casgrain, 1962; C.M. Drury, Maurice Lamontagne, Gérard D. Lévesque, 1963; Lise Bacon, Robert L. Stanfield, 1975; Pierre E. Trudeau, 1977 et Raymond Garneau, 1978-1979.

Documents personnels, n.d., 1899-1977. 5 cm (volume 1).

Curriculum vitae, souvenirs, bulletins, certificats, diplômes, notes et programmes.

Documents familiaux, n.d., 1877-1978. 5 cm (volumes 1-4).

Correspondance et papiers de parents de M. et Mme Paul Martel, membres des familles Aubuchon, Roy et Fernet. Contient aussi de la correspondance de Léonie Bélanger, amie de Florence Fernet.

Kathryn Hulme, n.d., 1953-1960. 4 cm (volume 1).

Correspondance avec K.Hulme et coupures relatives à K. Hulme, Gabrielle Habets et le livre The Nun's Story.

Textes, n.d., 1918-1979. 12 cm (volumes 1-2).

Nouvelles, articles et allocutions de Florence Fernet-Martel.

MG 30
C 106

FERNET-MARTEL, Florence (née 1892). Féministe.

Activités diverses, n.d., 1919-1978. 5 cm (volume 2).

Association fédérée des anciennes élèves des couvents, Fédération nationale Saint-Jean-Baptiste, Ligue pour les droits de la femme, Le Salon de la Femme et autres.

Coupures, n.d., 1888-1978. 20 cm (volumes 2-3-4).

Coupures et albums de coupures relatives à Mme Fernet-Martel, ses activités et certains membres de sa famille; un album de coupures et souvenirs de son voyage en Europe en 1957; coupures re Henri Bourassa et Mgr. J. Charbonneau.

Publications, n.d., 1921-1978. 4 cm (volumes 3-4).

Souvenir Napoléonien, Forces, L'Assureur-vie du Québec, The Suburban dans lesquelles on mentionne Mme Fernet-Martel; copie du texte de l'opéra Samson et Dalida, de la comédie Les Ailes Cassées de Rodolphe Girard et une feuille de musique Laissez-moi dormir!

Manuscrit, 1983. 3 cm (volume 4).

Manuscrit du livre de Florence Fernet-Martel intitulé Les Fernet.

RENSEIGNEMENTS GENEALOGIQUES

Renseignements généalogiques fournis par Mme Florence Martel en 1975. Les renseignements seront utiles à ceux qui voudront consulter la correspondance et les souvenirs Aubuchon, Fernet et Roy compris dans le fonds Florence Fernet-Martel.

Son grand-père maternel Célestin Aubuchon (frère d'Alexis Aubuchon, qui fut étudiant à l'Ecole normale Jacques-Cartier de Montréal), épousa Anna Gervais. Ils eurent trois filles, dont Eugénie (restée célibataire), Emma (1868-1951) épouse de Fortunat Fernet (1869-1921 ou 1922) et un fils Japhet. Florence Fernet (née en 1893) est la fille d'Emma Aubuchon et de Fortunat Fernet.

Anna Gervais, la grand-mère maternelle de Florence Fernet-Martel, avait trois soeurs, Dina, Elmina (épouse de Joseph Masse) et Mathilde (épouse de Vincent Généreux) et un frère, Désiré.

Florent Fernet, le grand-père paternel de Florence F.-Martel, épousa Berthile Giroux. Parmi leurs enfants, il y eut Fortunat Fernet (époux de Emma Aubuchon), père de Florence, et Christiana Fernet, épouse de Jos-Alexis Piette.

Le mari de Florence Fernet, Paul Martel (1893-1966) était le fils de Camille Martel et Armandine Roy. Armandine, fille de Pierre Roy et Elise Dupras, était la soeur d'Elise, Clovis, Alida (Soeur Bonaventure), Fabiola, Anna, Dyonis et d'une religieuse, Soeur Euchariste.

Florence Fernet-Martel
MG 30, C 106

CORRESPONDANCE

s.d. et 1897-1979

Volume

1	Correspondance	s.d.
	Correspondance	1897-1950
	Correspondance	1951-1961
	Correspondance	1962-1974
	Correspondance	1975-1979

DOCUMENTS PERSONNELS

s.d. et 1899-1977

Curriculum vitae

Souvenirs s.d. et 1899

petits drapeaux américains, dessin, liste de messes
et texte manuscrit de chansons françaises.

Bulletins, certificats et diplômes s.d. et 1899-1912
émis par l'Académie de Jésus-Marie à Woonsocket, 1899;
l'Académie Saint-Denis de Montréal, 1906-1908; l'Ecole
normale Jacques-Cartier et l'Instruction publique de
Montréal, 1912; l'Université Laval, 1912 et l'Université
Laval à Montréal, 1909-1910. Les diplômes de ces deux
dernières institutions sont des photocopies dont les
originaux appartiennent à Mme Martel.

Ecole d'Enseignement Supérieur pour les Jeunes Filles,
Montréal, 1912.

programme de la séance d'ouverture des cours,
1er octobre, 1912.

Carnets de bal, 1914-1915

Edmonton Canoe Club, 27 juillet 1914, bal de début
dans la famille de Germaine Valentine, Outremont,
1914 et deuxième bal annuel du cercle social d'Outremont,
mai 1915.

Notes relatives au voyage de Mme Martel en Europe, 1947.

Volume

DOCUMENTS PERSONNELS

1
(suite)

s.d. et 1899-1977

Certificat, 1977

certificat qui accompagnait une médaille remise à Mme Martel à l'occasion du 25ième anniversaire du couronnement de la Reine Elizabeth II, signé par Jules Léger.

Programmes s.d. et 1890-1922

récitals de Enrico Caruso, s.d., 1920 et de Madame Calvé, s.d.; Congrégation de Notre-Dame Berthier, 1890; séance de classe au Collège Sainte-Marie de Montréal, 1908; pièce de théâtre avec Sarah Bernhardt, 1916; récital de piano par Sergei Rachmaninoff, 1919; causerie-concert avec le conférencier Benjamin Sulte, 1920; récital de l'organiste Joseph Bonnet, 1920; conférence sur César Franck par Vincent d'Indy, 1921; Russian Grand Opera, 1922.

Programmes 1922-1923

Pavlova, 1922; récitals d'orgue par Marcel Dupré, 1923.

DOCUMENTS FAMILIAUX

s.d. et 1877-1978

Eugénie Aubuchon, tante de Florence Fernet-Martel, 1890-1951.

Cahiers d'exercices scolaires, 1890 et 1893-99; adresse des enfants de Woonsocket à Mgr Fabre, 1892; deux lettres de Florence Martel, 1951; souvenir de la fête pastorale du curé C. Dauray, Woonsocket, 1900.

Famille Aubuchon, 1878-1897.

Correspondance de membres de la famille maternelle de Florence Fernet-Martel: Alexis, Eugénie, Japhet, Célestin et S. Aubuchon, Dina et Mathilde Gervais et Joseph Masse. Bulletin de Hormidas Aubuchon émis par le Collège Saint-Joseph de Berthierville vers 1890.

Famille Fernet, s.d. et 1887-1918.

Correspondance et papiers de membres de la famille paternelle de Florence Fernet-Martel: son père Fortunat Fernet, sa grand-mère Berthile Giroux (Mme Florent Fernet), sa tante Christiana Fernet (Mme Piette), son grand-oncle, Louis Giroux et le frère Antoine-Marie.

Volume

DOCUMENTS FAMILIAUX

1
(Suite)

s.d. et 1877-1978

Paul Martel, époux de Florence Fernet, 1917-1964
Acte du service militaire, 1917; certificat d'exemption
de Paul Martel, 1918; diplôme en sciences sociales, 1924
(voir cabinet horizontal de la Division) et notre, 1964.

Famille Roy, s.d. et 1877-1901
Correspondance et papiers de membres de la famille de
Paul Martel: ses oncle et tante Elise et Clovis Roy,
soeur Euchariste, soeur Bonaventure, (Alida Roy) et
autres.

Claire Gervais-Roy , cousine de Mme Martel , 1965-1978
correspondance

Evelyne Hotte, bru de Mme Martel , 1945-1952
correspondance

Léonie Bélanger, amie de Mme Martel , 1914-1918
correspondance

KATHRYN HULME

s.d. et 1953-1960

Correspondance de Mme Martel avec Kathryn Hulme, 1956-1960

Coupures relatives à Kathryn Hulme, Gabrielle Habets et le
livre The Nun's Story, s.d. et 1953-1959

TEXTES DE MME MARTEL

s.d. et 1918-1979

Copie carbone d'une lettre à l'éditeur du journal The Gazette,
s.d., 1 p.

Copie carbone d'un article publié dans le journal Le Devoir, au
sujet du Rapport du Comité du Droit des Personnes et de la Famille,
s.d. 5 p.

Le Civisme, texte dactylographié et copie carbone annotée et
signée, s.d., 6 p.

Volume

TEXTES DE MME MARTEL

s.d. et 1918-1979

1

(Suite)

Un souvenir de jeunesse, copie carbone signée, s.d., 3 p. et notes manuscrites, s.d., 2 p.

Les rubans de la mariée, copie carbone signée d'un article publié dans la revue L'Age d'Or Hebdo, s.d., 1 p. et coupure annotée du poème Les rubans de la mariée, s.d., 1 p.

Quel est votre nom de famille?, copie carbone annotée et signée du pseudonyme Tante Bertille, s.d., 2 p.

Les noms de ces dames, copie carbone signée d'un article publié dans la revue L'Age d'Or Hebdo, s.d., 2 p.

Berthier-en-Haut, texte dactylographié et copie carbone, s.d., 5 p.

I keep wondering, manuscrit dactylographié et annoté d'une nouvelle inédite, s.d., 20 p.

Mère Sainte-Anne-Marie, éducatrice, copie carbone d'un manuscrit dactylographié, s.d., 1 p.

Nécrologie, copie carbone d'un texte signé Berthilde, publié dans le bulletin paroissial de la paroisse St. Denis, 1918. 1 p.

Les femmes et les produits agricoles, coupure et photocopie d'un article publié dans le journal Le Devoir, le 22 septembre 1934. 4 p.

Le rôle de la femme, coupure d'un article publié sous la chronique "tribune libre" dans le journal La Presse, le 7 décembre 1934. 1 p.

Couronne de diamants, coupure d'un article publié dans Le Devoir, le 28 octobre 1938. L'article traite des soixantes ans de vie religieuse de Sr Bonaventure.

"Mot de bienvenue", texte dactylographié annoté et signé d'une allocution adressée aux membres du conseil de "The Canadian Federation of University Women", au cours d'un congrès à Montréal en 1958. 4 p.

L'apport de la femme dans la formation du sens démocratique

programmes de la journée d'étude de la Fédération des femmes libérales du Québec, le 7 octobre 1960.

Rapport du 6^e congrès annuel de la Fédération Libérale du Québec, 8-9 octobre 1960

- Volume TEXTES DE MME MARTEL
- 1 s.d. et 1918-1979
- (Suite) L'apport de la femme dans la formation du sens démocratique (Suite)
photocopie du texte de la conférence de Mme Martel publié dans le Rapport du 6^e congrès annuel de la Fédération Libérale du Québec. 1960, 6 p.
- Un anniversaire d'importance, coupure d'un article de Mme Martel paru dans La Réforme, le 23 avril, 1960. L'article traite du 20^e anniversaire du droit de vote à la femme du Québec. 1 p.
- La femme victime du code civil, photocopie d'un article de Florence Martel paru dans la revue Châtelaine d'octobre 1961, 7 p.
- Attelle la jument blanche ou Bertille, manuscrit d'une nouvelle de Florence Martel intitulée Attelle la jument blanche, 15 p., et photocopie de la même nouvelle publiée dans la revue Châtelaine de juin 1968 sous le titre Bertille, 8 p.
- C'est l'inattendu qui se présenta, deux copies du manuscrit dactylographié et annoté d'une nouvelle de Mme Martel, soumise et refusée par le comité de lecture de la revue Châtelaine en 1969, 24 p. Lettre du comité de lecture datée du 31 mars 1969 et signée Gertrude Le Moyne.
- La clé du royaume, texte dactylographié et signé d'un article de Mme Martel, 1972. 8 p.
- 1975, Année Internationale de la femme!, texte manuscrit, 6 p. et texte dactylographié signé, 6 p. d'un article publié dans le journal Le Devoir, 1975.
- Femmes d'hier - Femmes d'aujourd'hui, texte dactylographié et annoté d'une conférence prononcée devant l'association Life Underwriters of Canada, 1975. 6 p.
- "Joie de vieillir", texte dactylographié et annoté d'une conférence prononcée lors d'un Forum des Citoyens Agés de Montréal, 1975. 6 p.
- "Evolution du rôle de la femme," texte dactylographié et annoté d'une conférence prononcée devant l'Association des Veuves, 1976. 9 p.

Volume

TEXTES DE MME MARTEL

1
(Suite)

s.d. et 1918-1979

La femme et le vieillissement

plan de travail d'une journée d'étude dans le cadre d'un colloque international sur le troisième âge intitulé "l'Age et la vie", 18 octobre 1976, 1 p.

photocopie annotée et signée d'un article de Mme Martel, 18 octobre 1976. 3 p.

photocopie de l'article précédant publié dans la revue l'Age d'Or Hebdo, 5 décembre 1976. 4 p.

Mon ancêtre Jehan Gervaise, copie carbone d'un article publié dans la revue l'Age d'Or Hebdo et signé du pseudonyme Bertille, 23 novembre 1977. 2 p.

Jean Piet ou Piette dit Trempe, copie carbone, 3 p., copie carbone 16 p. et coupure d'un article signé Tante Bertille publié dans la revue l'Age d'Or Hebdo, vol. 2. no 38, 1977. p. 17.

La femme d'hier dans la société d'aujourd'hui, copie carbone d'une allocution prononcée à l'occasion de la Journée Internationale de la Femme, 11 mars 1978. 3 p.

C'est l'inattendu qui se présenta, album de coupures de la nouvelle de Florence Fernet-Martel, publié en feuilleton dans la revue l'Age d'Or Hebdo, en 1978 et dans Le Nouvel Age, vol. 4 no 4, en 1979. 10 p.

ACTIVITES DIVERSES

s.d. et 1919-1978

2 3e congrès des Religieuses Educatrices paroissiales, s.d.

texte dactylographié intitulé Opinion de Joseph Folliet, vice-président des semaines sociales de France. 2 p.

Le congrès de la Colonisation, 1919

programme du congrès tenu par l'A.C.J.C. à Chicoutimi les 29-30 juin et 1er juillet 1919.

Union des municipalités de la province de Québec, 1929.

projet du programme de la convention de 1929.

- Volume ACTIVITES DIVERSES (Suite)
- 2 s.d. et 1919-1978
- (Suite) Associations fédérées des anciennes Elèves des Couvents catholiques du Canada, 1931.
- publication au sujet de la fondation et du congrès d'organisation, édition Beauchemin, 1931, 293 p.
- La Fédération Nationale Saint-Jean Baptiste, 1931.
- programme du congrès de 1931
- Semaine populaire d'éducation, 1933
- programme de la semaine du 4 au 11 juin, tenue à Shawinigan.
- La ligue pour les droits de la femme,
- programme pour l'année 1941-1942
- Le Parti Libéral, 1960
- coupures et affiche électorale du candidat Armand Trudelle.
- La censure au cinéma s.d. et 1965-67
- coupures de journaux
- Le Salon de la Femme
- Texte d'une allocution de présentation de Mme Martel par Nicole Germain, 1 p.
- coupure d'un article de Claire Harting dans Le Journal de Montréal, 6 mai 1978. 1 p.
- parchemin honorifique présenté à Mme Martel, signé par Jacqueline Vézina et Nicole Germain

COUPURES

s.d. et 1888-1978

Coupures relatives à Mme Martel et à ses activités, 1961, 1974-1978

Volume

COUPURES (Suite)
s.d. et 1888-1978

2
(Suite) Album de coupures et souvenirs, 1947-1948

Souvenirs du voyage de Mme Martel en Europe en tant que représentante du Ministère du Travail, chargée de recruter des femmes dans les camps allemands de personnes déplacées par la guerre et qui seraient aptes à faire du travail domestique au Canada, 10 août au 13 novembre 1947. L'album contient: lettre au porteur confirmant la délégation de Mme Martel, signée par A. Brown pour Humphrey Michell, Ministre du Travail, 28 août 1947; coupures; cartes postales; permis militaire d'entrée en Allemagne; quelques photographies et lettres; certificat de vaccination; catalogue du musée du Louvre; un programme d'opéra et un de théâtre.

Album de coupures s.d. et 1889-1967
coupures au sujet de Mme Martel et de certains membres de sa famille, contient aussi quelques dessins au crayon et le "Livre du souvenir" conservé à la suite du décès de Mme Fortunat Fernet, né Emma Aubuchon, le 18 octobre 1951.

Album de coupures s.d. et 1891-1958
coupures au sujet de Mme Martel et de certains membres de sa famille, contient aussi un dessin au crayon.

Album de coupures s.d. et 1929-1967
coupures au sujet de Mme Martel, contient aussi un poème manuscrit non signé.

Album de coupures s.d. et 1934-1957
coupures au sujet de Mme Martel.

Album de coupures s.d. et 1942-1961
coupures au sujet de Mme Martel et sujet divers.

Album de coupures s.d., et 1947-1968
coupures au sujet de Mme Martel et de certains membres de sa famille.

3 Album de coupures s.d. et 1888-1950
coupures au sujet des activités de Mme Martel et d'autres femmes, contient aussi les textes de la loi no 172 sur le travail des femmes et des filles, 1935, et de la loi no 181 sur les droits civils de la femme, 1939.

Album de coupures s.d. et 1908-1964
coupures au sujet des activités de Mme Martel et d'autres femmes, contient aussi un programmes des fêtes

Volume
3
(Suite)

COUPURES (Suite)
s.d. et 1888-1978

du Cinquantenaire du Collège Bourgeois,
1958.

Album de coupures s.d. et 1937-1947,
coupures au sujets des activités de Mme Martel et
d'autres femmes.

Coupures relative à Henri Bourassa, 1952 et menu de la
célébration du cinquantième anniversaire du journal
Le Devoir, 1960.

Coupures relatives à Mgr J. Charbonneau, 1960-1961.

Coupures relatives à Mgr J. Charbonneau, 1960-1961.

Coupures relatives à Mgr J. Charbonneau, 1974.

PUBLICATIONS

s.d. et 1921-1978

Souvenir Napoléonien, section canadienne, bulletin no 3, s.d.
Contient un article sur Mme Martel à la page 3.

Forces, revue no 27, 1974. Mme Martel y est mentionnée aux
pages 4 et 5.

L'Assureur-vie du Québec, vol. 2, no 1, janvier 1976. Mme Martel
y est mentionnée aux pages 20 et 21.

Les Ailes Cassées, comédie en 4 actes du Major Rodolphe Girard,
1921, 23 p.

Samson et Dalila, opéra en 3 actes, 1922. 12 p.

MANUSCRITS

1983

Les Fernet, brouillon, 102 pages

Les Fernet, version finale, 95 pages